



КЫЗМАТТАШТЫК ЖӨНҮНДӨ МЕМОРАНДУМ/ COOPERATION MEMORANDUM

between

Жалал-Абад эл аралык университети (Кыргыз Республикасы)

жана / and

International Vision University (North Macedonia)

ортосунда

АЛГЫ СӨЗ / PREAMBLE

Кыргызча

English

Жалал-Абад эл аралык университети (ЖАМУ), Уставдын негизинде иш алып барган ректор Нарбаев Мирсадык Рахимбердиевичтин атынан, бир тараптан, жана International Vision University, негиздөөчү ректору Проф. Др. Фадил Ходжа тарабынан көрсөтүлгөн, экинчи тараптан, мындан ары «Тараптар» деп аталып, билим берүү жана илим тармагында эл аралык кызматташууну өнүктүрүү максатында төмөнкүлөр жөнүндө макулдашты:

Jalal-Abad International University (JAIU), represented by Rector Mr. Mirsaidyk Narbaev, acting on the basis of the Charter, on the one hand, and International Vision University, represented by its Founding Rector Prof. Dr. Fadil Hoca, on the other hand, hereinafter referred to as the “Parties”, recognizing mutual interest in developing cooperation in education and science, have agreed as follows:

1-БӨЛҮМ / SECTION 1. ЖАЛПЫ ЖОБОЛОП / GENERAL PROVISIONS

Бул Меморандум Тараптар ортосундагы кызматташуунун негизги принциптерин жана багыттарын аныктайт.

This Memorandum defines the basic principles and areas of cooperation between the Parties.

Кызматташтык тең укуктуулук, өз ара урматтоо жана ыктыярдуулук принциптерине негизделет.

Cooperation is based on equality, mutual respect, and voluntariness.

Бул Меморандум юридикалык милдеттүү документ болуп саналбайт.

This Memorandum is not a legally binding document.



2-БӨЛҮМ / SECTION 2. КЫЗМАТТАШТЫКТЫН МАКСАТТАРЫ ЖАНА БАГЫТТАРЫ / OBJECTIVES AND AREAS OF COOPERATION

Тараптар төмөнкү багыттар боюнча кызматташууну өнүктүрүшөт:

- билим берүү жана академиялык мобилдүүлүк;
- илимий изилдөөлөр жана басылмалар;
- маалыматтык технологиялар жана санариптик билим берүү;
- экономика, башкаруу жана ишкердик;
- психология жана социалдык илимдер;
- саламаттыкты сактоо жана дисциплиналар аралык изилдөөлөр;

The Parties shall develop cooperation in the following areas:

- education and academic mobility;
- scientific research and publications;
- information technologies and digital education;
- economics, management and entrepreneurship;
- psychology and social sciences;
- healthcare and interdisciplinary studies.

Тараптар билим берүү процессине заманбап дисциплиналарды интеграциялоону көздөшөт, анын ичинде экономика жана бизнес, маалыматтык технологиялар, укук, психология, архитектура жана дизайн, ошондой эле саламаттыкты сактоо багыттары аркылуу адистерди даярдоонун сапатын жогорулатууга багытталган.

The Parties express their intention to integrate modern interdisciplinary approaches into the educational process, including economics and business, information technologies, law, psychology, architecture and design, and healthcare, aimed at improving the quality of specialist training, including in medical education.

3-БӨЛҮМ / SECTION 3. КЫЗМАТТАШТЫКТЫ ИШКЕ АШЫРУУ / IMPLEMENTATION OF COOPERATION

Кызматташтык тараптардын өз ара макулдашуусу аркылуу ишке ашырылат.

Cooperation shall be implemented on the basis of mutual agreement between the Parties.

Ишке ашыруу формалары конференциялар, семинарлар, лекциялар жана биргелешкен долбоорлорду камтыйт.

Forms of implementation include conferences, seminars, lectures, and joint projects.

Академиялык жана илимий алмашуу өнүктүрүлөт.

Academic and scientific exchange will be developed.



6-БӨЛҮМ / SECTION 6. МӨӨНӨТҮ / TERM

Меморандум кол коюлган күндөн тартып күчүнө кирет.
Мөөнөтү 5 жыл.
Тараптардын макулдугу менен узартылышы мүмкүн.

This Memorandum enters into force upon signature.
The term is five (5) years.
It may be extended by mutual agreement of the Parties.

ТАППЫШТАМАЛАР ЖАНА ЮРИДИКАЛЫК АДРЕССТЕР / SIGNATURES AND LEGAL ADDRESSES OF THE PARTIES

Жалал-Абад эл аралык университети

Дареги: Курманбек көч. 24, Манас шаары,
Жалал-Абад облусу, 720904, Кыргыз
Республикасы
Телефон: +996 (03722) 5-10-12
Электрондук почта: info@jaiu.kg
Веб-сайт: www.jaiu.kg

Ректор: Нарбаев Мирсаидык Рахимбердиевич

Кол коюу: 
Дата: « ____ » _____ 2026 ж.



Jalal-Abad International University

Address: 24 Kurmanbek Street, Manas City,
Jalal-Abad Region, 720904, Kyrgyz Republic
Phone: +996 (03722) 5-10-12
Email: info@jaiu.kg
Website: www.jaiu.kg

Rector: **Mirsaidyk Narbaev**

Rakhimberdievich
Signature: 
Date: « ____ » _____ 2026



International Vision University

Дареги: Ul. Major C. Filiposki No.1, Gostivar –
North Macedonia
Телефон: +389 42 222 325
Электрондук почта: info@vision.edu.mk
Веб-сайт: www.vision.edu.mk

Негиздөөчү ректор: Проф. Др. Фадил Ходжа

Кол коюу: 
Дата: « ____ » _____ 2026 ж.



International Vision University

Address: Ul. Major C. Filiposki No.1, Gostivar,
North Macedonia
Phone: +389 42 222 325
Email: info@vision.edu.mk
Website: www.vision.edu.mk

Founding Rector: **Prof. Dr. Fadil Hoxha**

Signature: 
Date: « ____ » _____ 2026

